31998R1209

11.6.1998 *EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA* L 166/39

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1209/98,

10. juuni 1998,

Ühendkuningriigi valduses oleva veiseliha müügi kohta relvajõududele eelnevalt kinnitatud hindadega

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. juuni 1968. aasta määrust (EMÜ) nr 805/68 veise- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta, [1] viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2634/97, [2] eriti selle artikli 7 lõiget 3,

ning arvestades, et:

sekkumismeetmete kasutuselevõtmise tulemusena on kogunenud veiseliha varud; liiga pikaajalise ladustamise vältimiseks tuleks osa nendest varudest müüa;

Ühendkuningriigis kehtivad sekkumisveiseliha suhtes teatud liikumispiirangud, mis on sätestatud nõukogu otsuses nr 98/256/EÜ [3]; seetõttu tuleks nimetatud liikmesriigi piires leida asjakohased turustusvõimalused; üheks selliseks turuväljundiks on relvajõud ja nendega seotud personal;

relvajõududele müümisel tuleks kohaldada komisjoni määrustes (EMÜ) nr 2173/79, [4] viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2417/95, [5] eriti selle I ja III jaotises, ning (EMÜ) nr 3002/92, [6] viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 770/96, [7] eriti selle II jaotises sätestatud eeskirju, lubades teatavaid kõnealuste toodete kasutusotstarbest tulenevaid erandeid;

varude ökonoomse majandamise tagamiseks peaks sekkumisamet müüma esmalt kõige kauem laos olnud liha;

tuleks kehtestada sätted, mida rakendatakse juhul, kui tooted ostab volitajate nimel tegutsev volitatud esindaja;

käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas veise- ja vasikalihaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Ühendkuningriigi sekkumisamet on volitatud müüma oma valduses olevaid kondita liha varusid Ühendkuningriigi relvajõududele kasutamiseks relvajõudude ja nendega seotud personali poolt, ilma et see piiraks otsuse 98/256/EÜ kohaldamist.

2. Üksikasjalik teave toodete ja nende müügihinna kohta on esitatud I lisas.

3. Käesolevas määruse kohaldamisel tähendab "seotud personal" neid isikuid, kes on Ühendkuningriigi relvajõudude poolt tööle võetud tsiviilisikutena, ning isikuid, kes külastavad sõjaväerajatisi.

4. Müük viiakse läbi vastavalt määruse (EÜ) nr 2173/79, eriti selle I ja III jaotise, ning käesoleva määruse sätetele.

5. Iga I lisas nimetatud toote puhul müüb sekkumisamet esmalt kõige kauem laos olnud liha.

6. Olenemata määruse (EMÜ) nr 2173/79 artikli 2 lõike 2 teisest lõigust, ei märgita ostutaotlustes ladu või ladusid, kus liha hoitakse.

Artikkel 2

1. Esimeses lõikes osutatud ostja võib teha esindajale kirjalikult korralduse võtta ostja nimel vastu tema ostetud tooted. Sel juhul esitab esindaja selle ostja ostutaotluse, keda ta esindab, koos eespool nimetatud kirjaliku korraldusega.

2. Eelmises lõikes osutatud ostjad ja esindajad säilitavad ja ajakohastavad raamatupidamissüsteemi, mis võimaldab teha kindlaks toodete tarnimise relvajõududele ning eelkõige kontrollida ostetud ja tarnitud koguste ühtivust.

Artikkel 3

1. Käesoleva määruse alusel vabaks antud veiseliha kastid tähistatakse selge ja kulumiskindla kirjaga järgmiselt:

"Intervention beef sold to the armed forces".

2. Pädev asutus võib ostja taotluse korral anda loa veiseliha esmatöötlemiseks ja ümberpakkimiseks väljaspool sõjaväerajatisi tingimusel, et kõnealused toimingud tehakse asjakohase järelevalve all.

---

[1] EÜT L 148, 28.6.1968, lk 24.
[2] EÜT L 356, 31.12.1997, lk 13.
[3] EÜT L 113, 15.4.1998, lk 32.
[4] EÜT L 251, 5.10.1979, lk 12.
[5] EÜT L 248, 14.10.1995, lk 39.
[6] EÜT L 301, 17.10.1992, lk 17.
[7] EÜT L 104, 27.4.1996, lk 13.

Sellisel juhul märgistatakse ümberpakitud kastid vastavalt lõikele 1.

Artikkel 4

1. Määruse (EMÜ) nr 2173/79 artikli 15 lõikega 1 ettenähtud tagatis on 12 eküüd 100 kilogrammi kohta.

2. Lisaks määruse (EMÜ) nr 2173/79 artikli 15 lõikes 3 toodud tingimustele on põhinõudeks veiseliha tarnimine relvajõududele.

Artikkel 5

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. juuni 1998

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos [1]	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter [1]	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse [1]	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα [1]	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products [1]	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in ECU per tonne
État membre	Produits [1]	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en ecus par tonne
Stato membro	Prodotti [1]	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten [1]	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produto [1]	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet [1]	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta ecuina tonnilta
Medlemsstat	Produkter [1]	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i ecu per ton

Carne deshuesada — Udbenet kod — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

UNITED KINGDOM	– Intervention thick flank (INT 12)	95	2 750
	– Intervention topside (INT 13)	265	2 950
	– Intervention silverside (INT 14)	90	2 650
	– Intervention fillet (INT 15)	80	6 600
	– Intervention rump (INT 16)	380	3 250
	– Intervention striploin (INT 17)	270	4 200
	– Intervention forerib (INT 19)	20	1 850

[1] Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) no 2456/93 (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) no 2602/97 (DO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

[1] Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 20).

[1] Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23.12.1997, S. 20).

[1] Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 20).

[1] See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).

[1] Voir annexes V et VII du règlement (CEE) no 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) no 2602/97 (JO L 351 du 23.12.1997, p. 20).

[1] Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23.12.1997, pag. 20).

[1] Zie de b lagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 20).

[1] Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.o 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.o 2602/97 (JO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

[1] Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20) liitteet V ja VII.

[1] Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II – — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διεδύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereēos dos organismos de intervenēćo — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

UNITED KINGDOM

Intervention Board Executive Agency
Kings House
33 Kings Road
ReadingRG1 3BU
Berkshire
Tel. (01189) 58 36 26
Fax (01189) 56 67 50